
Tratamiento metodológico para la revisión del texto científico ***Methodological treatment for the revision of the scientific text***

Midelkys Ramírez González

Yoandra Fontanills Gimeno

Universidad de Oriente, Cuba.

Correo(s) electrónico(s):

midelkis.ramirez@uo.edu.cu

yoandra@uo.edu.cu

Recibido: 5 de septiembre de 2019

Aceptado: 8 de noviembre de 2019

Resumen: El presente trabajo constituye un curso de postgrado impartido en el departamento de Español-Literatura a profesores instructores y asistentes. Tiene como objetivo actualizar a los cursistas en los principales procedimientos para el tratamiento metodológico para la revisión de un texto científico, teniendo en cuenta las estructuras textuales argumentativas. Para lograr dicho objetivo se parte de las características que presenta este tipo de texto, así como los problemas detectados en su construcción y las causas esenciales que lo provocan. Se enfatiza además en la tercera etapa de la construcción (Revisión, mejora y post-escritura) y se proponen indicadores en función de esa revisión.

Palabras clave: Construcción; Revisión; Texto Científico; Características.

Abstract: The present work constitutes a postgraduate course taught in the Spanish-Literature department to teaching instructors and assistants. Its objective is to update the trainees in the main procedures for the methodological treatment for the revision of a scientific text, considering the argumentative textual structures. To achieve this objective, we start from the characteristics that this type of text presents, as well as the problems detected in its construction and the essential causes that cause it. It is also emphasized in the third stage of construction (Review, improvement and post-writing) and indicators are proposed based on that revision.

Keywords: Construction; Revision; Scientific Text; Features.

Introducción

La construcción de textos constituye el punto culminante de la enseñanza y conocimiento de la lengua escrita. La capacidad para emplear la lengua escrita no resulta espontánea, y está sujeta a principios didácticamente concebidos para su desarrollo; sin embargo, la manera en que se interpreta esto ha llevado a considerar a muchos especialistas de la lengua materna que debe enfatizarse, por encima de todo, en la corrección de lo escrito y no en la creatividad demostrada en ello. Con esto se demuestra un noble propósito: enseñar al alumno a revisar lo que escribe.

La revisión posibilita al que escribe poner en claro lo que quiere decir, por ende, las buenas ideas emergen y se aclaran gradualmente, después de varias reescrituras. Quienes tienen experiencia en escribir revisan su trabajo muchas veces antes de considerarlo bueno.

Para que la revisión sea efectiva no debe realizarse inmediatamente después de escribir el texto. Es recomendable, dejarlo "reposar" y luego volverlo a mirar con "ojo crítico". No debe mediar demasiado tiempo entre la escritura y la revisión porque puede ocurrir un olvido de la necesidad de lo escrito. (Domínguez, 2013, p. 141)

La revisión constituye uno de los momentos fuertes del aprendizaje de la construcción de un texto. La citada autora es del criterio de que es conveniente separar el momento de revisión de la primera versión de un texto y el momento de reescritura de la versión definitiva, para facilitar la toma de distancia de la versión inicial y una mayor libertad de acción del texto definitivo.

Si bien hay numerosos autores que trabajan la construcción de textos escritos, escasean los que trabajan la revisión, por lo que se hace necesario dar tratamiento a esta etapa de la construcción textual. Será muy importante además brindar los niveles de ayuda necesarios y tener en cuenta la toma de decisiones (Cisneros, 2018, p.35), componentes estos de la orientación didáctica, no suficientemente abordados en la revisión del texto escrito.

En tal sentido no se ofrecen suficientes ayudas por parte del profesor al orientar la revisión de textos escritos, para el señalamiento individualizado y colectivo de aciertos y errores (Sales, 2004, p. 69). Es insuficientemente empleada la revisión colectiva de los textos escritos como una de las actividades de mayor interés didáctico, en función del desarrollo de habilidades para la autorrevisión y la autocorrección.

Una de las causas de las insuficiencias antes mencionadas es que en la literatura especializada y los comportamientos docente-metodológicos en la asignatura Español-Literatura, no se hace suficiente énfasis en la revisión del texto escrito, de acuerdo con las exigencias del sistema educativo.

La revisión constituye la tercera etapa de la construcción textual, sin embargo, no siempre es atendida suficientemente en los diferentes niveles de enseñanza, tradicionalmente se le ha dedicado más tiempo a la construcción que a la revisión propiamente dicha.

Por otro lado, para la revisión de un texto escrito es importante tener en cuenta su tipología a partir de determinados criterios, de ellos se asume el que tiene en cuenta: el código, la forma elocutiva, la función y el estilo. (Roméu, 2013, p.12). Atendiendo al estilo se ha escogido el texto científico que tiene en cuenta la argumentación y la exposición como formas elocutivas, característica que distingue a este tipo de texto.

Desarrollo

A la hora de construir un texto científico se hace necesario tener en cuenta los rasgos que lo tipifican. Entre sus características se encuentran que hace énfasis en el tema, al tener como propósito demostrar conocimientos o exponer los resultados de un trabajo; la tesis se desarrolla a partir de análisis, generalizaciones, valoraciones, argumentaciones y ejemplificaciones; la función predominante en estos textos es la referencial y las formas de elocución más empleadas son la exposición y la argumentación, referidas anteriormente; el lenguaje científico se distingue además por la utilización de tecnicismos para establecer una correspondencia unívoca entre significante y significado que aporte la exactitud que lo caracteriza y evite los fenómenos de polisemia y sinonimia propios del habla normal; la objetividad que se manifiesta en el tratamiento de los temas y en el lenguaje; complejidad sintáctica y conceptual debido a los temas que trata. Abundan las oraciones impersonales o pasivas reflejas. (Abello, 2018, p.154)

Para la revisión de este tipo de texto es importante tener en cuenta los errores más comunes que se cometen cuando se construye. Estos se asocian fundamentalmente al empleo excesivo de siglas. La mayoría se emplean solo dentro de un país y carecen de significado fuera de él. De esa manera las siglas nacionales y regionales, cada vez más numerosas, son un elemento de separación e incomprensión entre los pueblos de una misma lengua; errores ortográficos y de redacción; excesiva exposición de términos o de conceptos elementales que lejos de enriquecer empobrecen el trabajo; asumir conceptos o expresiones textuales de otras fuentes sin la declaración de autor; planteamiento incorrecto de resultados valiosos; recomendación de

aplicaciones frías, sin precisar los límites y alcances de estos; reflexiones en las conclusiones o recomendaciones; presentación incorrecta de las citas; presentación de esquemas sin la leyenda adecuada o sin los pies de información correspondientes; omisión de información esclarecedora sobre las gráficas, esquemas, dibujos, planos y tablas.

Los errores antes mencionados fueron detectados a través de revisiones de los trabajos de curso y de diploma de los estudiantes de la carrera Licenciatura en Educación Español-Literatura, como parte del trabajo científico estudiantil que se desarrolla en la misma.

Durante la práctica pedagógica se han podido detectar principales problemas en la construcción de este tipo de texto y sus causas esenciales entre las que se encuentran:

- El ajuste al tema. Ocasionado por la imposibilidad para determinar la idea central del contenido de un texto y las ideas secundarias o por dificultades para resumir, sintetizar, generalizar. Sobre todo, cuando el texto científico es extenso y en él se abordan varias temáticas relacionadas con el tema principal.
- La calidad de las ideas. Provocado por limitaciones en el conocimiento del contenido que trata y en ocasiones por no resultar un tema sugerente y motivador.
- La claridad de las ideas y empleo de diferentes estructuras lingüísticas. Ocasionado por la mala organización de las ideas, la reiteración innecesaria de frases y palabras o el inadecuado empleo de ellas, la incorrecta estructuración de sintagmas y oraciones, la pobreza de vocabulario o el poco dominio del lenguaje técnico correspondiente.
- Estructuración del texto. Provocado por el desconocimiento del tipo de texto que se va a construir (qué es una monografía, un artículo, un informe, una tesis y qué los caracteriza. Hay textos en los que la información debe presentarse en epígrafes, capítulos y exigen citas y referencias).
- La incorrecta delimitación y organización de las ideas esenciales que se plantean (en cada párrafo que se construya debe desarrollarse una idea que a su vez esté relacionada con la idea central del texto, debe existir coherencia entre los párrafos para que el lector advierta

los distintos pasos de un razonamiento sin perderse y pueda relacionar correctamente unos fenómenos con otros).

- Insuficiencias al concebir el texto según los esquemas de la exposición y la argumentación.

El proceso de escritura, y a su vez cada uno de sus subprocesos, pueden descomponerse en pasos o acciones concretas que pueden y deben enseñarse, entrenarse y desarrollarse.

Durante su tránsito el emisor puede volver una y otra vez a cada una de ellas, siempre que lo considere pertinente, en aras de conseguir un producto o texto final con la calidad requerida. Entre las fases de su enseñanza-aprendizaje se encuentran:

Pre-redacción. Fase de descubrimiento, de tanteos, en la que el emisor toma conciencia de que tiene algo que decir y busca cómo decirlo.

Redacción propiamente dicha. Es dentro del proceso el momento de la escritura propiamente dicha. El alumno trabajará pensando en que el escrito puede ser mejorado y por eso, su primera versión será un primer borrador que luego se irá retocando, corrigiendo y perfeccionando.

Revisión, mejora y post-escritura. Concluida la primera versión del escrito comienza un rico proceso de revisión (autorrevisión) y mejora del texto escrito. Para ello el alumno deberá tomar conciencia de que: se debe ajustar a un tipo concreto de texto y, por lo tanto, debe ajustarse a una determinada estructura formal; se dirige a un público concreto y ha de considerar el vocabulario y el registro más adecuado que debe emplear y se debe ajustar a un objetivo, a una finalidad o intención comunicativa concreta. La primera revisión deberá ser individual, luego podría ser en pequeños grupos donde se lea y se comparta el texto, después colectiva.

Domínguez (2013, p. 141) considera que revisar es tomar decisiones de cómo quiere mejorar lo escrito; mirar el escrito desde una perspectiva o punto de vista diferente; escoger fragmentos o frases en los que la escritura puede ser más clara, más interesante, más informativa y más convincente.

Propone preguntas que un escritor se formula cuando está durante el proceso de revisión de un texto: ¿Qué cambios se deben hacer? ¿Se manifiesta la intención? ¿Es coherente el texto? ¿Es creativa la forma de abordar el tema o el estilo? ¿El lenguaje es adecuado?, ¿Puedo determinar la

introducción, el desarrollo y las conclusiones de mi texto? ¿Cómo? ¿Estoy satisfecho con el texto? ¿Cómo he logrado la coherencia? (Domínguez, 2010, p. 63)

Aunque el control está presente durante todo el proceso, este es el momento didáctico de cierre de la actividad, en el que se incluye la escucha de algunos textos concluidos, inquietudes manifestadas durante el proceso, orientaciones para continuar. Se permite el diálogo, la sugerencia de ideas, la ejemplificación, la creación de actividades productivas que ayuden a los alumnos a mejorar. Es también una manera de concluir el proceso y que quede abierto a una nueva tarea de escritura. La evaluación puede ser cualitativa y cuantitativa.

El producto: el texto concluido, cuando el alumno queda satisfecho con su construcción.

Para la revisión del texto científico y sus particularidades serán actividades imprescindibles en la tercera fase: El análisis y la comparación del plan previo con el escrito final para introducir cambios, agregar o suprimir palabras, oraciones, ideas; la relectura del escrito tantas veces como sea necesario para detectar errores que afecten la cohesión, coherencia, unidad de sentido, estructura del texto, suficiencia y ortografía y el ajuste a las particularidades del texto científico en cuestión; la revisión de los medios lingüísticos que permiten la progresión temática, la transición entre las ideas y párrafos, las marcas expositivas y argumentativas; mejorar el texto a partir de la corrección de los errores detectados.

Durante el curso de postgrado impartido en el departamento de Español-Literatura para profesores instructores y asistentes, se plantearon indicadores para la revisión del texto científico a partir de sus propias características:

- Alto grado de condensación textual, que se refleje en una economía idiomática.
- Predominio de la argumentación, la exposición y la descripción como secuencias discursivas. Puede utilizarse también la definición.
- Presencia de las características de la textualidad: la progresión temática, la coherencia (compatibilidad entre los mensajes) la pertinencia y el cierre semántico (se arriba a conclusiones).

- Predominio de los sustantivos abstractos porque aluden a la esencia de los fenómenos y los objetos con la intención de conceptualizar, imprimirle un carácter concreto y restarle ambigüedad.
- Uso del adjetivo moderadamente. Generalmente pospuesto al sustantivo, lo que le imprime exactitud, realismo y objetividad al enunciado.
- Empleo de formas verbales en presente de indicativo y de subjuntivo porque tienen mayor valor semántico.
- Presencia de la oración simple y de la oración compuesta: predominio de las construcciones copulativas.
- Empleo de oraciones predominantemente enunciativas, sin concesiones al estado de ánimo del que emite el mensaje.
- Estructuración en párrafos cortos, cuyos límites oracionales queden perfectamente precisos, bien engarzados por los elementos de cohesión.
- Empleo de construcciones sustantivo + preposición + sustantivo porque el sustantivo es uno de los
- medios de expresión más exactos de las cualidades del objeto. Ejemplo: técnica de purificación.

Conclusiones

Esta propuesta muestra, de una manera coherente, el carácter cíclico y recursivo del proceso de revisión, en su ir y venir hacia delante y hacia atrás, además de que favorece el retoque de los borradores antes de llegar al texto final.

Si bien esta propuesta sirve para que el profesor incida de manera positiva durante el proceso de revisión de los textos escritos, a las operaciones descritas en cada una de ellas no se les puede circunscribir un orden en tanto el emisor hace y rehace constantemente, planifica y replanifica, escribe, corrige y regresa a cualquiera de ellas en función de mejorar su texto.

En la etapa final de la construcción de textos escritos muchas veces son obviadas las actividades de autorrevisión y autocorrección y cuando se acometen los estudiantes no muestran habilidades al respecto, generalmente se limitan a atender la presentación y la ortografía y no están preparados para profundizar en elementos como la comparación del texto con las ideas del plan, la correspondencia del texto con la situación comunicativa, la adecuada delimitación de párrafos y oraciones y el uso correcto de las categorías gramaticales.

El modo en que los estudiantes enfrentan la revisión del texto escrito tiene su origen en insuficiencias de carácter didáctico que afectan su tratamiento desde una perspectiva funcional y lo circunscriben a la textualización.

Desde el punto de vista didáctico durante todo el proceso el profesor debe ofrecer diferentes niveles de ayuda que le permitan al estudiante enfrentarse al proceso de revisión de un texto científico, teniendo en cuenta las características que lo tipifican y los indicadores para dicha revisión.

Referencias bibliográficas

- Abello Cruz, A. (2018). *Análisis del discurso. Diversas miradas desde las tipologías textuales. Volumen II*. La Habana: Editorial Universitaria Félix Varela.
- Cisneros Garbey, S. (2018). *La orientación didáctica en la formación de profesores de español-Literatura*. (Tesis en opción al título de Doctor en Ciencias). Universidad de Ciencias Pedagógicas "Enrique José Varona", La Habana.
- Domínguez García, I. (2013). *Lenguaje y Comunicación*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Domínguez García, I. (2010). *Comunicación y Texto*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Roméu Escobar, A. (2013). *Didáctica de la lengua española y la literatura. Tomo II*. La Habana: Pueblo y Educación.
- Sales Garrido, L. (2004). *Comprensión, Análisis y Construcción de textos*. La Habana: Pueblo y Educación.